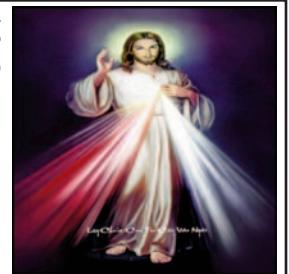




Muốn được Lòng Thương Xót Chúa và những ân sủng của Người, chúng ta cần thực hiện 3 điều sau:

1. Thỉnh Cầu Lòng Thương Xót
2. Lần Chuỗi Lòng Thương Xót
3. Tín Thác Vào Lòng Thương Xót



TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á *Southeast Asian Vicariate*

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG *Our Lady of Lavang Parish*

5404 NE Alameda Drive
Portland, Oregon 97213
www.gxlavangoregon.com

Tel. 503-249-5892 Fax: 503-249-1776

Khẩn Cấp - Xức Dầu: 971-506-6019

Phục Vụ Dân Chúa

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Giám Mục & Chánh Xứ:

Đức Ông Giacôbê Phạm Văn Ninh
Phó Xứ: LM. Giuse Vũ Hải Đăng, SDD
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu
LM. Giuse Vũ Hoàng Phúc, CSsR

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Dalat, Miền Portland, Oregon

Sơ Bé Trên Agatha Trần Thị Thúy Hằng

Hội Đồng Giáo Xứ:

Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

5:30pm	Thứ Bảy: C.T. Giáo Lý Đức Tin
6:00pm	Chiều Thứ Bảy Lễ 1
7:00am	Lễ 2
9:00am	Lễ 3
11:00am	Lễ 4
1:00pm	Lễ 5 Thiếu nhi 1 (Nhà Thờ Lớn) Lễ 6 Thiếu Nhi 2 (Nhà Nguyễn)
1:30pm	Lễ 7 (St Anthony - Tigard)
2:30pm	Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)
5:00pm	Lễ 9 Andrew.Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LMTT (Tuần thứ II): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Tuần thứ IV): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am:	Thánh Lễ
5:30 pm:	Đọc kinh
6:00 pm:	Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm:	Thánh Lễ, Chầu.
5:30 pm:	Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Sáu:	5:15-6:00pm
Thứ Bảy:	5:15-6:00pm

Rửa Tội:

5:00 pm:	Thứ Bảy Đầu Tháng (Ghi danh trước 3 tuần)
----------	--

Hôn Phối:

(Ghi danh trước 6 tháng)

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

GIỚI THIỆU LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

(Tiếp Theo)

Ý NGHĨA CÁC LUỒNG ÁNH SÁNG

Chúa giải thích: "Luồng ánh sáng trắng biểu thị Nước, dòng nước biến đổi các linh hồn thành công chính. Luồng ánh sáng đỏ biểu thị Máu ban sự sống cho các linh hồn. Hai luồng ánh sáng này phát xuất từ tận đáy Lòng Thương Xót tha thiết của Ta được mũi đồng mở ra trên thánh giá. Phúc cho kẻ nào nau thân nơi đó, bởi vì cánh tay công lý của Thiên Chúa sẽ không đụng chạm đến họ.

XUNG TỘI

Chúa nói với chị Faustina: Khi con xưng tội, Máu và Nước từ mạch xót thương này tuôn ra từ trái tim Ta trào xuống trên linh hồn con (1602)... Trong Tòa Án Xót Thương (tòa giải tội), những phép lạ xảy ra không ngừng (1448)... Và nơi đây, những linh hồn khốn khổ gặp Thiên Chúa của xót thương. Hãy tới dưới chân vị Đại Diện của Ta, chính Ta đợi con ở đó. Ta ẩn mình dưới vị linh mục. Chính Ta hành động trong linh con (1602)... Con hãy xưng tội trước mặt Ta. Vị linh mục chính là màn che cho Ta; đừng thăm dò xem đây là loại linh mục nào mà Ta đang sử dụng: hãy mở tâm hồn ra mà xưng tội với Ta, và Ta sẽ chiếu rạng ngập ánh sáng của Ta trong con (1725)... Cho dù một linh hồn giống như xác chết tan rã, theo con mắt loài người thì không có hy vọng gì phục hồi, mọi sự coi như đã tiêu tan; nhưng đối với Thiên Chúa lại không vậy. Phép lạ Lòng Thương Xót Chúa sẽ phục hồi lại linh hồn đó một cách toàn diện... Vì từ nguồn mạch xót thương này mà các linh hồn đến mức lấy ân sủng độc nhất là lòng tin thác trông cậy. Nếu sự trông cậy của họ càng nhiều thì lòng khoan dung của Ta sẽ không ngừng giới hạn" (1448)

RƯỚC LỄ

Chúa nói với chị Faustina: "Niềm vui thích lớn lao của Ta là được kết hợp với các linh hồn... Khi họ rước lễ, Ta tới trong tâm hồn họ. Bàn tay Ta đầy những ân sủng mà Ta muốn ban cho họ, nhưng họ không để ý đến Ta. Họ để Ta thui thủi một mình và bận bịu với những ý nghĩ riêng tư của họ. Ôi, buồn biết mấy vì những linh hồn không nhận biết tình yêu của Ta! Họ đối xử với Ta như một vật chết (1385)... Ta rất đau lòng khi các linh hồn lanh nhận bí tích yêu thương này như một thói quen, hầu như họ không nhận thức được của ăn này, cho nên họ không có niềm tin hay tình yêu đối với Ta trong trái tim họ. Ta bước vô những tâm hồn đó với tất cả sự miến cưỡng. Thà rằng họ đừng rước lễ thì hơn (1258)... Thật đau đớn cho Ta, rất ít linh hồn biết kết hợp với Ta trong lúc đón rước Ta. Ta chờ đợi họ, nhưng họ rất lanh đạm thờ ơ với Ta. Ta muốn ban rất nhiều ơn cho họ nhưng họ không muốn nhận lãnh. Họ đối xử với Ta như một vật chết, trong khi trái tim Ta tràn đầy tình yêu và thương xót. Con có thể hiểu phần nào cái đau của Ta, giống như tình yêu một người mẹ tha thiết thương con, trong khi con cái từ chối tình yêu của bà. Trong tình huống đó, nỗi đau của bà không ai có thể an ủi được. Nó cũng giống như tình yêu của Ta vậy đó, con à" (1447)

Nữ thánh Faustina qua đời ngày 5/10/1938 vì bệnh lao phổi. Năm 1995, Cha Ronald Pytel người Baltimore bị bệnh tim nặng đã được phép lạ chữa khỏi nhờ vào lòng sùng kính nữ thánh Faustina và lần hạt chiêm niêm Lòng Thương Xót Chúa. Chính phép lạ này đã đủ bằng chứng để giáo hội phong thánh cho chị. Chị được phong thánh ngày 30/4/2000 và trong ngày đó cũng có sự tham dự của Cha Pytel. Những người lần chuỗi cầu nguyện và thỉnh cầu Lòng Thương Xót Chúa sẽ được Chúa đổ nhiều ơn ích.

Muốn được Lòng Thương Xót Chúa và những ân sủng của Người, chúng ta cần thực hiện 3 điều sau:

1. Thỉnh Cầu Lòng Thương Xót
2. Lần Chuỗi Lòng Thương Xót
3. Tín Thác Vào Lòng Thương Xót

(Còn tiếp)

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Sáu 28/3	Gioan Baotixita & Tiên Nhân	Gia Đình
Mồ côi	Phạm Viêm	
Thứ Bảy 29/3	Các Ân nhân Giáo Xứ	Sống hay đã Mất
Gioan Baotixita	Grace To	
Gioan Baotixita & Tiên Nhân	Gia Đình	
Phêrô	Kathy Nguyễn	
Bình an	1 Người	
Chúa Nhật 30/3	Toàn Thể Dân Chúa	GIÁO XỨ
Anna	Nguyễn Gấm-Các Con	
Anna & Matthias	GĐ Banh - Nga	
Đominicô	Kathy Nguyễn	
Gioan Baotixita	Nhóm TH,Grace To	
Gioan BT & Tiên Nhân	Gia Đình,Nguyễn TXuân	
Mathêô	Nguyễn Đông	
Mathias & Anna	Nam Phạm	
Phanxicô, Micae, Mồ côi & Tạ ơn	Andrê Nguyễn	

Chúa Nhật (tt)	Têresa	Dũng Uyên
Phêrô	Phêrô & Mônica	Nguyễn Q Toản, Phạm Viêm
Phêrô	Tôma	GĐ Châu Tích
	Bình Yên	Nguyễn N Thương, Nguyễn Đông
	C.L.H Mồ côi	Nguyễn Thị Thúy
	CLH	Sam & Sandy Yen Pham
	CLH & Tạ ơn	Tuyết Hồng, Duong Nguyen
Thứ Hai 31/3	Antôn	Vũ Phung Anh
	Anna & Tạ ơn	Nguyễn Quang Toản
	Tạ ơn	Tú + Hương
Thứ Ba 1/4	Mồ Côi & Tiên Nhân	GĐ Lành
Thứ Tư 2/2		Sử + Hằng
Thứ Năm 3/4		
Thứ Sáu 4/4:	Phêrô	Phạm Viêm
	Tiên Nhân & Mồ côi	AC Vinh Lam

CHẦU KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA:

Chúa Nhật Kính Lòng Thương Xót Chúa ngày 30 tháng 3, giờ chầu sẽ bắt đầu từ **3:00PM tới 5:00PM**. Và trước khi kết thúc giờ chầu sẽ có xức dầu cầu nguyện cho các bệnh nhân. Xin kính mời quý vị tham dự.

LỄ TRUYỀN TIN (Lễ Trọng): Thứ Hai ngày 31 tháng 3 lúc 6:30PM sẽ có Thánh Lễ Truyền. Xin quý vị tham dự.

RỬA TỘI ĐẦU THÁNG: Sẽ có Thánh Lễ ban Bí Tích Rửa Tội cho các em bé đã đăng ký Rửa Tội vào thứ bảy đầu tháng ngày 5 tháng 4 năm 2008. Xin các cha mẹ và người đỡ đầu có mặt tại phòng LaVang lúc **5:00PM**.

HỌP THÙA TÁC VIÊN THÁNH THẾ: Xin kính mời các thừa tác viên tới họp sau Thánh Lễ 9:00AM Chúa Nhật ngày 6 tháng 4 tại phòng La Vang.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ:

Chụp Hình Lớp Thêm Sức: Xin quý phụ huynh nào có con em mình học lớp Thêm Sức xin đưa các em tới nhà Thờ để chụp hình lưu niệm vào Thứ Bảy ngày 5 tháng 4 lúc 11:30AM

Cập Nhật Địa Chỉ: Để giúp cho Văn Phòng Giáo Dục gửi phiếu điểm và đơn ghi danh học niên khóa 2008-2009 về đúng nhà quý vị, xin kính mời phụ huynh học sinh cho VPGD biết địa chỉ mới nếu quý vị đổi địa chỉ trong khoảng thời gian từ **tháng 9 năm 2007 và trước ngày 15 tháng 6 năm 2008**. Xin đến phòng 101. Văn Phòng Giáo Dục sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm nếu phiếu điểm và đơn ghi danh học khi bị thất lạc vì quý vị không cho biết địa chỉ mới. Chân thành cảm ơn quý vị.

LUU Ý:

+ **Điện Thoại Di Động:** Để giữ sự trang nghiêm trong các Thánh Lễ, xin quý vị vui lòng tắt tiếng reo điện thoại di động trước khi vào nhà Thờ. Xin chân thành cảm ơn.

+ **Hút Thuốc:** "Để giữ cho khuôn viên giáo xứ được sạch sẽ và không khí được trong lành cho mọi người, xin quý vị nếu cần phải hút thuốc thì chỉ hút và gạt tàn tại những nơi đã được chỉ định. Xin lưu ý và tuân theo những bảng cấm hút thuốc đã dán tại những nơi có nhiều người qua lại, nhất là các em nhỏ. Xin cảm ơn quý vị thông cảm."

GIÁO XỨ GHI NHỚ

Tháng 4

1/4/1982	Nghia Thanh Weaver
29/4/1985	Dang Thi Hai
19/4/1986	Nguyen Xuan Tan
22/4/1986	Nguyen Van Thanh
10/4/1995	Nguyễn Thị Hồng
7/4/1996	Hà Thị Tho
6/4/1999	Ryan Nghia Nguyễn
1/4/2000	Vincent Nguyễn Văn Thu
20/4/2002	Isave Phan Tôi
22/4/2002	Huỳnh Mến
4/4/2003	Anna Ng. Th Như Ngọc
4/4/2003	Maria Nguyễn Thị Mùi
11/4/2003	VinhSơn Vũ Đình Tường
6/4/2006	Maria Mađalena Trần T A Ly
24/4/2006	Phêrô Trang Văn Sáu
4/4/2007	Anna Nguyễn Thị Mẫu
16/4/2007	Maria Văn Thị Hoa
29/4/2007	Phêrô Nguyễn Văn Úy

BÁO CÁO TÀI CHÁNH:

Tuần Lễ	Xin Giỗ Tam Nhật	Xin Giỗ CN	Hôn chân	Nguyệt Liêm	Tổng Cộng
18/3-23/3	\$5,800.00	\$4,858.80	\$2,640.00	\$1,210.00	\$14,580.80
Ước tính chi hằng tuần: \$9,800. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.					

Bài hát Thánh Lễ Chúa Nhật

Nhập Lễ:

Lên núi Sion (CĐCH 139)

Đáp Ca:

Thánh Vịnh 117 <TN>

Dâng Lễ:

Tựa Làn Trầm Hương (CĐCH 227)

Hiệp Lễ:

Lòng Thương Xót Chúa <N.Chánh>

Không Thấy Mà Tin (CĐCH 134)

Kết Lễ

Lạy Nữ Vương Thiên Đàng (CĐCH 135)

Lên Núi Si-on

Hùng Lân



1. Hôm nay là ngày Thiên Chúa dựng nên. Chúng tôi vui mừng sung
3. Hôm nay bụi hồng bên suối trổ bông. Khoм huệ trăng ngắn xanh



1. xuống triền miên. Hôm nay ánh sáng bình minh, Chói lọi trên
3. tốt lừng hương. Hương nam thơm ngát đổi Li, Man na thắm



1. đâu những kẻ lòng thanh. Hôm nay đáng ghi muôn đời. Hôm nay Chúa
3. nhuần sức mạnh Gia - Vi.



thương dân Người. Hôm nay Chúa đem dân Người lên Núi Si-on. 2. Hôm



nay nai vàng uống suối mật ong. Bên bờ hi vọng lúa đồng đâm bông. Hôm



nay nai vàng uống suối mật ong. Bên bờ hi vọng lúa đồng đâm bông. Hôm

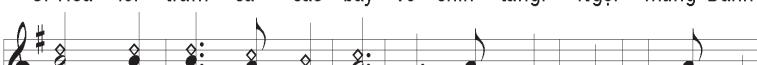


Tựa Làn Trầm Hương

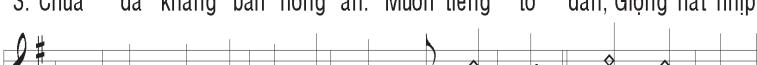
Đỗ Vy Ha



1. Tựa làn trầm hương thơm bay về thiên đường Nguyễn tình yêu
2. Một niềm thành tâm xin dâng trọn xác hồn. Nguyễn từng ngày
3. Hòa lời trầm ca cao bay về chín tầng. Ngài mừng Danh

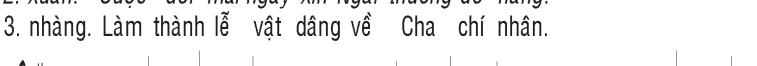


1. Chúa thánh hóa cho lễ dâng. Đây bánh thơm nồng. Đây chén rượu
2. tháng Chúa thấp lén niềm tin. Cho ước mơ hồng. Đẹp lứa tuổi
3. Chúa đã khảng ban hồng ân. Muôn tiếng tơ đàn, Giọng hát nhịp



1. hồng. Làm thành lễ vật dâng về Cha chí nhân. ĐK. Chúc tụng Ngài là
2. xuân. Cuộc đời mai ngày xin Ngài thương đỡ nâng.

3. nhàng. Làm thành lễ vật dâng về Cha chí nhân.



Chúa tể càn khôn. Đã rộng tình nuôi sống con từng ngày. Chúc tụng



Ngài là Chúa khắp mọi nơi. Chúc tụng Ngài mãi đến muôn muôn đời.

Thánh Vịnh 117



1. Nhà Is - ra - cl hãy xướng lên ngàn đời Chúa
2. Người vẫn chờ che phủ giúp tôi, dù đời giảng
3. Là dá thợ nề loại bỏ ra, đã trở nên

vẫn trọn tình thương. Nào A - Ha - ron hãy hát lên
mắc đầy hiểm nguy. Người trở nên Đáng giải thoát tôi
đá nên tưởng xây. Việc do tay Chúa làm lớn lao



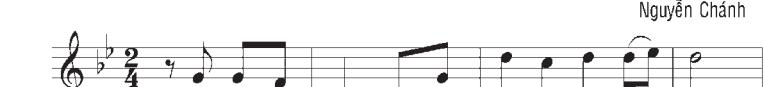
ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương. Người tôn sợ
vì Người là dung lực đời tôi. Mừng vui chiến
thật là cao quý kỳ diệu thay. Và đây ngày



Chúa hãy nói lên ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương.
thắng lời hát vang kia này tay Chúa kỳ diệu thay.
Chúa đã tác nên nào người ca hát và mừng vui.



Đáp: Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa nhân từ, ngàn



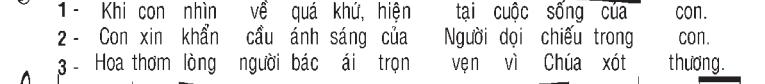
đời Chúa vẫn trọn tình thương.

Lòng Thương Xót Chúa

Nguyễn Chánh



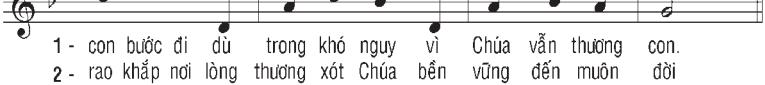
1. Khi con khẩn cầu, lòng thương xót của Chúa Chúa ơi
2. Bao la vô bờ, lòng thương xót tựa như biển khơi.
3. Xin cho mọi người được nối kết tình Chúa xót thương



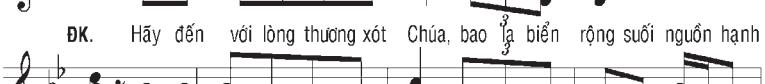
1. Khi con nhìn về quá khứ, hiện tại cuộc sống của con.
2. Con xin khẩn cầu ánh sáng của Người đợi chiếu trong con.
3. Hoa thơm lòng người bác ái trọn vẹn vì Chúa xót thương.



1. Con dây ngõ ngang vì ánh sáng lòng thương xót Chúa. Đã dù
2. Con xin kết hiệp cùng ánh sáng lòng thương xót Chúa. Để truyền
3. Muôn dân trở về cùng ánh sáng lòng thương xót Chúa. Chỉ một



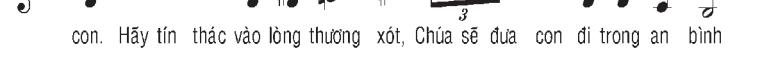
1. con bước đi dù trong khó nguy vì Chúa vẫn thương con.
2. rao khắp nơi lòng thương xót Chúa bền vững đến muôn đời
3. Cha chí nhân và Con dấu yêu cùng với Chúa Thánh Thần



ĐK. Hãy đến với lòng thương xót Chúa, bao la biển rộng suối nguồn hạnh



phúc. Hãy đến với lòng thương xót Chúa, con không lo sợ bão tố trấn



gian. Hãy đến với lòng thương xót Chúa ánh sáng diệu kỳ chờ che đời

D.C. al Fine

con. Hãy tin thác vào lòng thương xót Chúa sẽ đưa con đi trong an bình

<p>VĂN PHÒNG LUẬT SƯ Kyle B. Dukelow, P.C  Sonny Do - Phụ Tá Luật Sư 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213 (503) 288-1992 (24/24) 1-800-378-2842 Tai nạn xe cộ, DUII, Di Chúc, Trộm Cắp Tham khảo miễn phí.</p> <p>GreenBurg Dental 9370 SW Greenburg Rd. #603, Tigard. 97223 (góc đường Greenburg & Hall - trong Washington Blvd) 503-452-4487 Bớt 15% cho bệnh nhân mới Nhân tài cá bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL Giờ làm việc: thứ Hai, thứ Ba, thứ Năm: 8am - 5pm; thứ Bảy: 8am - 1pm Bác Sĩ Nha Khoa Linh Trần, DMD Vân Trần , RHD</p>	<p>Vision Auto Repair DEQ Specialist “Không nhận thù lao nếu không PASS DEQ” Có làm ống Bô & CAT 503-788-3343 5960 SE Division St. 97206</p> <p></p> <p>BỒI THƯỞNG TAI NAN CÁ NHÂN DỊCH VỤ DÍ TRÚ Luật sư hữu thê tại Washington và Oregon Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đồng Hương</p>	<p>Văn Phòng Luật Sư Trần Hữu Thành Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ Portland Office 8040 NE Sandy Blvd - Ste 202 Portland, OR. 97213 tel:(503)282-6655 www.thtranlaw.com</p> <p>HighLight Auto Body Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng các loại xe Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín 503-252-4845 11109 SE Division St. 97266</p>	 <p>Bus: (503)254-0100 Fax: (503)252-6366 Cell: (503)341-6937 Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc. Chuyên nghiệp Tận tâm, kín đáo</p> <p>DŨNG NGUYỄN Broker</p> <p></p> <p>Phở Thiên VIETNAMESE CUISINE FOOD TO GO 10041 NE GLISAN ST, PORLAND, OR. 97220 PHONE: 503-256-0217 FAX: 503-257-0592</p>
<p>Oregon First</p> <p></p> <p>Thành Nguyễn Broker - Loan Officer Licence Oregon - Washington Chuyên đảm trách mọi dịch vụ liên quan đến địa ốc ở Tiểu Bang Oregon và Washington. Cell: 503-819-1081 Office: 503-258-1101</p>	<p>RESIDENTIAL & COMMERCIAL Cho Vay 100%, Thủ Tục Dễ Dàng Nhanh Chóng. 503-515-5842 Home Funding Network Inc 3634 NE 75th Ave. Portland OR. 97213</p>	<p>1919 SE 82nd Ave Portland 503-788-5244</p> <p>3404 SE Hawthorne Hawthorne & 34th 503-230-1474</p> <p>1012 NW Glisan & 10th Downtown 503-248-2172</p> <p></p> <p></p> <p>www.phovanrestaurant.com Phở Văn Beaverton 11651 SW-Beaverton Town Square 503-627-0822</p>	<p>Chuyên viên mua bán và tài trợ địa ốc</p> <p>Cell: 503-475-4759 Xin được phép giúp quý vị mọi thủ tục từ vay mượn tiền nhà bank đến mua bán nhà cửa, đất đai, cơ sở thương mại.</p> <p>Tuan Truong Loan Officer Realtor</p> <p></p>
<p>Roseway Family Dental 7346 NE Sandy Blvd, Portland, OR 97213 (503) 287-7899</p> <p>* Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống Computer * Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL * Special Co-pay discount cho cá gia đình. * Gift Certificate khi giới thiệu bệnh nhân mới. Tận Tâm - Nhẹ Hưởng - Kỹ Lưỡng Nữ Bác Sĩ Nha Khoa Trần Phương Lan, DMD (Đối diện Phở Hùng Fremont)</p>	<p>SANDY CHIROPRACTIC TAI NẠN XE CỘ, LAO ĐỘNG 4838 N.E. SANDY Blvd. #210 PORTLAND, QR 97213 XIN GỌI THỦY LINH Phone: (503) 288-6079 đối diện Tiệm Vàng Vạn Tín</p> <p>2518 NE 82nd 503 262 8816</p> <p></p>	<p>Chợ Thành Thảo 6517 NE Sandy Blvd Portland, OR 97213 (503)-284-4129</p> <p>Bán đầy đủ các thực phẩm Á-Đông Luôn bán Heo Quay, Vit Quay, Chè nóng đủ loại và đồ ăn lầm sẴn. Nhận nấu ăn cho Tiệc Tùng.</p> <p>Giờ mở cửa: Thứ 2 - Thứ 7: 9:00am - 7:30pm Chúa Nhật: 8:00am - 7:00pm Kính Mời</p>	<p>Brandon Đăng Phan  Freeman & Associates, Realtors Mobile: (503) 780-2793 Office: (503) 256-0220 brandon.phan@era.com Licensed in Oregon & Washington</p> <p>Tận Tâm - Tín Cẩn - Nhanh Gọn Giúp quý vị tiết kiệm tối đa</p>
<p>6236 NE Sandy Blvd 503-281-2990</p> <p>Business Hours: Monday Thru Sunday 9:00AM To 9:00PM</p> <p>Văn Phòng Luật Sư THOMAS W. NAWALANY  LIEM BUI & TRUNG BUI 6533 N.E Sandy Blvd. Portland, OR 97213 Bên cạnh Quê Hương Video & Thanh Thảo Market Bồi thường thương tích cá nhân, Tai Nan Xe Cộ (503) 287-2266 (24/24) THAM KHẢO MIỄN PHÍ</p>	<p>VĂN PHÒNG NHA KHOA PACIFIC DENTAL CARE, P.C. 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927</p> <p>Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ Niềng răng (Braces) - Invisalign BS Nha Khoa: Christine Vương Bích Ngọc, DDS Peter Vũ Văn Giang, DMD Loan Trần, DMD Whitney Kang, DDS Lộc Vuу, DDS</p>	<p>POWELL CHIROPRACTIC CLINIC Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động 8001 SE Powell Blvd # H Portland, OR 97206 503-772-3174 (Cạnh Chợ Food 4 Less)</p> <p> Bosco Diện Đặng Cell:(503) 888-5212 Van.(360) 892-5113</p> <p>Agency Owner Nhân viên Bảo Hiểm</p> <p>Auto, Home, Business, Life Uy Tín & Tận Tâm</p>	<p>POWELL CHIROPRACTIC CLINIC Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động 8001 SE Powell Blvd # H Portland, OR 97206 503-772-3174 (Cạnh Chợ Food 4 Less)</p>